

EHB
IFFP
IUFFP

EIDGENÖSSISCHES
HOCHSCHULINSTITUT
FÜR BERUFSBILDUNG

INSTITUT FEDERAL
DES HAUTES ETUDES
EN FORMATION PROFESSIONNELLE

ISTITUTO
UNIVERSITARIO FEDERALE
PER LA FORMAZIONE PROFESSIONALE

**école de la
construction!**
fédération vaudoise des entrepreneurs

Société suisse pour la recherche appliquée
en matière de formation professionnelle

**SGAB
SRFP**

Le bilinguisme dans la formation professionnelle

Jeudi 14 avril 2016



Ouvert le Sonntag!
08h00 - 13h00

LE BILINGUISME DANS LA FORMATION PROFESSIONNELLE

L'enseignement bilingue pourrait être défini comme une forme pédagogique dans laquelle la langue étrangère sert à la transmission de situations professionnelles. Les compétences supplémentaires acquises contribuent ainsi à la flexibilité des personnes en formation et futur-e-s employé-e-s aussi bien sur le marché national qu'international. Répondre à la mobilité constitue un facteur clé pour assurer l'employabilité des travailleurs et travailleuses ainsi que la compétitivité des entreprises et plus globalement à la recherche d'emploi.

La question qui se pose est de savoir comment intégrer l'apprentissage d'une nouvelle langue dans le cadre d'une formation professionnelle. La langue étrangère devient dès lors la langue de travail – sans pour autant avoir des exigences normatives quant à la justesse du langage employé. Il y a donc un enseignement qui doit être adapté en fonction de la profession. En effet, les besoins en connaissances linguistiques varient, parfois de manière considérable, d'un domaine professionnel à l'autre.

Les enjeux et défis inhérents à cette volonté de mise en œuvre seront débattus et illustrés lors de cette Journée Spéciale au travers d'études et de projets concrets.

PROGRAMME

8h30 ACCUEIL

Café, croissants

9h00 PRÉSENTATION

Souhaits de bienvenue

Prof. Dr A. Etienne, Directeur régional EHB IFFP IUFFP Lausanne

Introduction

Dr I. Caprani, responsable axe de recherche R&D, EHB IFFP IUFFP

9h15 CONFÉRENCES

9h15 Le bilinguisme au quotidien : de la culture à l'économie

Virginie Borel, Forum du bilinguisme :, Biel/Bienne

9h50 Compétences linguistiques et entreprises suisses : besoins, valeur et rémunération

Prof. C. Sfreddo, professeur HES-SO et chercheur associé au laboratoire Economie-Langues-Formation, Université de Genève

10h25 PAUSE

10h55 Enseignement bilingue en écoles professionnelles (titre à confirmer)

Dr C. Brohy, centre de langue, Université de Fribourg

11h25 Etat des lieux : le bilinguisme à l'IFFP

K. Jonas Lambert, responsable de projet, EHB IFFP IUFFP

12h00 REPAS

13h15 EXEMPLES ET TÉMOIGNAGES

► Mobilité des apprentis dans l'agriculture – historique, particularités de la formation agricole, évolution et conditions favorables

C. Pidoux, directeur d'Agrilogie, Marcelin

► PROL2 – Formation professionnelle linguistique post CFC

M. Bertizzolo, responsable R&D, département de la formation et de la sécurité – Service de la formation professionnelle, Canton du Valais

► Des offres bilingues à la Poste. Chances et défis pour les apprentis

K. Schreiber, chef de projet, Formation professionnelle Poste

► La formation professionnelle initiale bilingue (anglais-français à Genève; anglais-allemand à Zoug)

C. Schindler, chef de projet CFC bilingue et B. Geiger, chef de projet, formation professionnelle internationale

15h15 Stages productifs en Angleterre, en Irlande et/ou en Allemagne : témoignages en direct

C. Gyuriga, coordinateur mobilité européenne CPNV et répondant cantonal

16h00 CONCLUSION

C. Wurlod, responsable national formation continue EHB IFFP IUFFP Lausanne

RENSEIGNEMENTS

COMITÉ D'ORGANISATION

- Isabelle Caprani, EHB IFFP IUFFF, Lausanne
- Laurence Fournier, OrTra Santé social latine, Suisse romande, Sierre
- Natacha Gelbart, EHB IFFP IUFFF, Lausanne
- Peter Knutti, Centre Suisse des services Formation professionnelle orientation (CSFO), Berne
- Letizia Saugy, EHB IFFP IUFFF, Lausanne
- Jean-François Savary, Ecole de la construction (FVE), Tolochenaz
- Michel Tatti, Centre professionnel du Nord vaudois (CPNV), Yverdon
- Philippe Vaucher, Ecole de cadres Swissmem, Prilly
- Christian Wurlod, EHB IFFP IUFFF, Lausanne
- Jean-Daniel Zufferey, Division des affaires intercantionales et de la transition, DGEP-VD, Lausanne

CONTACT

Natacha Gelbart, Tél. 021 621 82 16
natacha.gelbart@iffp-suisse.ch

DATE

14 avril 2016, 8h30 à 16h15

INSCRIPTION

En ligne JSP-16-100 ou par mail en envoyant vos coordonnées à journee_speciale@iffp-suisse.ch
Délai d'inscription : 1^{er} avril 2016

COÛT

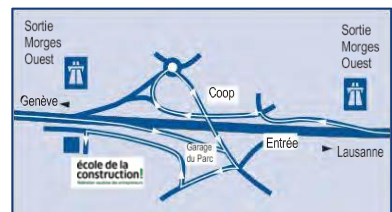
Chf. 150.- (repas et pauses compris)
Chf. 80.- avec carte étudiant
Une facture sera établie à l'adresse indiquée lors de votre inscription.

LIEU

Ecole de la construction FVE, aula 1^{er} étage
Route Ignace Paderewski 2, 1131 Tolochenaz
Tél. 021 802 87 87, www.ecole-construction.ch

ACCÈS

Voiture, parking gratuit sur place
Depuis la gare de Morges, bus navette 703
ou 15-20 min. à pied



ORGANISATEUR

Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle
EHB IFFP IUFFF
Avenue de Longemalle 1 | 1020 Renens
Adresse postale : CP 192 | CH-1000 Lausanne 16 Malley
Tél. +41 21 621 82 00 | www.iffp-suisse.ch

Avril 2016